



INSTITUT NATIONAL  
DE RECHERCHE  
PÉDAGOGIQUE

1.  
2011

Claude Beucher Colloque Histoire et littérature regards croisés mai

Claude Beucher

**Titre : Le traitement des apports israélo palestiniens dans le cadre d'un cours sur le récit de V Zénatti en France et en Belgique francophone**

### **Problématique**

Le roman de Valérie Zénatti *Une bouteille dans la mer de Gaza* figure dans la liste d'œuvres préconisées par les instructions officielles du secondaire supérieur en Belgique francophone. Notre corpus est constitué de deux pratiques belges de professeurs licenciés es lettres débutants, agrégés du secondaire supérieur, avec deux classes de 4<sup>e</sup> (élèves de 15 ans), et par ailleurs d'une pratique française d'une professeure certifiée de lettres classiques dans un collège rural, en 4<sup>e</sup> (élèves de 13 ans). Au terme de la séquence, un prolongement de la fin ouverte du roman, sous forme d'écriture accompagnée permet de déterminer ce que les élèves ont appréhendé du contexte sociopolitique et si les professeurs donnent des conseils aux élèves pour nourrir une réflexion sur le contexte

Le roman de Valérie Zénatti *Une bouteille dans la mer de Gaza* figure dans la liste d'œuvres préconisées par les instructions officielles du secondaire supérieur en Belgique francophone. Il s'agit d'un roman qui met en scène une jeune israélienne, Tal, qui, consécutivement à un attentat auquel elle a échappé de justesse, désire entrer en contact avec une jeune fille de son âge en Palestine. A cette fin, elle lance un message avec son adresse mail dans une bouteille qu'elle jette dans la mer de Gaza. En réalité, le message va être trouvé par Naïm, un jeune homme palestinien vivant dans la bande de Gaza. Dès lors un échange de courriers électroniques s'instaure entre les deux personnages qui essaient de faire comprendre et partager à l'autre l'histoire, les souffrances de leur peuple, les sentiments ressentis à l'égard de ceux vivant de l'autre côté.

Notre recherche, qui repose sur une ingénierie didactique, cherche donc à observer comment ce contexte politico-historique de l'œuvre, souvent sensible, est effectivement enseigné dans les classes du secondaire. Nous avons donc procédé à des enregistrements vidéo de séances de classes que nous avons transcrites afin de procéder à des analyses de pratiques ordinaires. Ces études sont particulièrement importantes pour cibler quelles sont les difficultés qu'éprouvent les professeurs débutants dans l'enseignement d'œuvres littéraires historiques exposant de grands problèmes contemporains. Comment ces difficultés entrent-elles en relation avec celles qu'éprouvent leurs élèves ? Quels aspects sociopolitiques les professeurs privilégient-ils et quelle est la place de ces préoccupations par rapport à l'ensemble des autres savoirs, notamment génériques, travaillés grâce à ce roman ?

Notre corpus est constitué de deux pratiques belges de professeurs débutants, agrégés du secondaire supérieur, avec deux classes de 4<sup>e</sup> (élèves de 15 ans), et par ailleurs d'une pratique française d'une professeure certifiée dans un collège rural, classe de 4<sup>e</sup> (élèves de 13 ans). Les séances sont explicitées par des entretiens qui éclairent les intentions et les écarts entre ce qui était prévu et ce qui a été réalisé. Au terme de la séquence, un prolongement de la fin ouverte du roman, sous forme d'écriture accompagnée permet de déterminer ce que les élèves ont appréhendé du contexte sociopolitique et si les professeurs donnent des conseils aux élèves pour nourrir une réflexion sur le contexte.

### **Références bibliographiques :**

- Amnesty international (1991) *Israël et Territoires occupés : justice militaire*, 119 p.

- Barnavi Elie (1991) *Une histoire moderne d'Israël*.
- Bathendier Serge (1999) *Israël et les territoires autonomes palestiniens*, Paris, Hachette, 240 p.
- Bourdon Jérôme (2008) *Israël-Palestine : l'emprise des images*, film réalisé par Antonio Wagner, INA/Public Séna, 140 mn.
- Daniel Jean (2003) *La Guerre et la Paix*, Paris, Odile Jacob, 508 p., ISBN 2-7381-1163-7.
- Faure Claude (2002) *Shalom, Salam Dictionnaire pour une meilleure approche du conflit israélo-palestinien*, Paris, Fayard, 432 p.
- Hass Amira (2001) *Boire la mer à Gaza, chronique 1993-1996*, Préface d'Arlette Farge, La fabrique éditions, 583 p, ISBN 2-913372-16-3.
- Kriegel Annie, (1982) *Israël est-il coupable ?*, libertés 2000, 254 p.
- Paraf Pierre (1971) *La vie quotidienne en Israël*, Paris, Hachette.
- Peres Shimon (1994) *Le Temps de la Paix*, Paris, Odile Jacob, 262 p.
- Sacco Joe (1998) *Palestine Dans la bande de Gaza*, traduction Lorraine Darrow, Vertige graphic, 141 p., ISBN 2-908981-26-2.
- Sanbar Elias (1996) *Palestine, le pays à venir*, 198 p.
- Zénatti Valérie (2002) *Quand j'étais soldate*, Paris, Médium, L'école des Loisirs, 258 p., ISBN 2211061087.
- Zénatti Valérie (2005) *Une bouteille dans la mer de Gaza*, Paris, L'Ecole des Loisirs, 167 p., ISBN 2211072755.
- Zénatti Valérie *Ultimatum en retard pour la guerre*, Points 2041, 171 p.

Claude Beucher est doctorant PRAG  
 Université de Louvain  
 Belgique

Si vous désirez citer ou faire référence à ce contenu, ce fichier ou cette page, merci d'en signaler la source et l'url : <http://www.inrp.fr/manifestations/2010-2011/>  
 © Institut national de recherche pédagogique